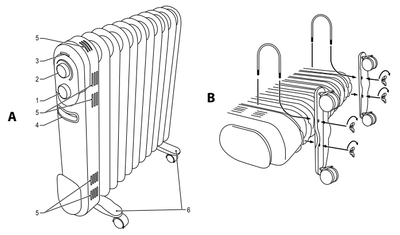
nedis

HTOI20EWT7 / HTOI20EWT9 / HTOI20EWT11

Mobile Oil Radiator



EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
NL Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.
SV Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
FI Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
NO Dette produktet er kun egnet for velisolerte rom eller sporadisk bruk.
DA Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.
HU A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fütésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
RO Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.
ET See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel.
LV Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai.
LT Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.

Description (fig. A)

English

1. On/off button
2. Temperature button
3. Display
4. Handgrip
5. Ventilation openings
6. Support

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not cover the device.
- Do not block the ventilation openings.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Place the device at least 1 metre away from the wall.
- Keep the device away from flammable objects (furniture, curtains, garments, etc.).

Electrical safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

Installation (fig. B)

- Refer to the illustration to install the device.

Use

Initial use

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

Switching on and off

The device can be switched on to three power levels.

Power level	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- To switch on the device, turn the on/off button to the “I”, “II” or “III” position. The display shows the power level.
- To switch off the device, turn the on/off button to the “0” position. The display goes off.

Setting the temperature

- Turn the temperature button clockwise to increase the temperature.
- Turn the temperature button counterclockwise to decrease the temperature.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the device with a clean, dry cloth.
- Clean the ventilation openings using a soft brush.

Beschrijving (fig. A)

Nederlands

1. Aan/uit-knop
2. Temperatuurknop
3. Display
4. Handgreep
5. Ventilatieopeningen
6. Steun

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Gebruik geen timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Bedek het apparaat niet.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat minstens 1 meter van de muur.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare voorwerpen (meubels, gordijnen, kleding, etc.).

Elektrische veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Deze radiator is gevuld met een exact afgemeten hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarbij het noodzakelijk is dat de oliecontainer wordt geopend, dienen alleen door de fabrikant uitgevoerd te worden of door een servicepunt van de fabrikant. Contacteer deze in geval van een olielekkage.
- Als de radiator wordt afgevoerd volg dan de regelgeving omtrent het weggooien van olie.

Installatie (fig. B)

- Raadpleeg de illustratie om het apparaat te installeren.

Gebruik

Eerste gebruik

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

In- en uitschakelen

Het apparaat kan in drie vermogensniveaus worden ingeschakeld.

Vermogensniveau	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Draai de aan/uit-knop in de stand “I”, “II” of “III” om het apparaat in te schakelen. De display toont het vermogensniveau.
- Draai de aan/uit-knop in de stand “0” om het apparaat uit te schakelen. De display gaat uit.

De temperatuur instellen

- Draai de temperatuurknop rechtsom om de temperatuur te verhogen.
- Draai de temperatuurknop linksom om de temperatuur te verlagen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog het apparaat grondig af met een schone, droge doek.
- Reinig de ventilatieopeningen met een zachte borstel.

Beschreibung (Abb. A)

Deutsch

1. Ein-/Aus-Taste
2. Temperaturknopf
3. Display
4. Handgriff
5. Belüftungsöffnungen
6. Stützen

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege seitens des Benutzers darf nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmern oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 1 m zur Wand auf.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Gegenständen (Möbeln, Gardinen, Vorhängen, usw.) fern.

Elektrische Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Menschen geboten.
- Dieses Heizgerät ist mit einer genau dosierten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder von einer Fachkraft durchgeführt werden, die bei austretendem Öl kontaktiert werden sollte.
- Beim Verschrotten des Heizgerätes müssen auch die Vorschriften für die Ölentsorgung beachtet werden.

Installation (Abb. B)

- Halten Sie sich zur Installation des Geräts an die Abbildung.

Gebrauch

Erstgebrauch

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

Ein- und Ausschalten

Das Gerät kann auf drei Leistungsstufen geschaltet werden.

Leistungsstufe	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position “I”, “II” oder “III”. Auf dem Display erscheint die Leistungsstufe.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position “0”. Das Display erlischt.

Einstellen der Temperatur

- Drehen Sie den Temperaturknopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen.
- Drehen Sie den Temperaturknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu verringern.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste.

Descripción (fig. A)

Español

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de temperatura
3. Pantalla
4. Mango
5. Aberturas de ventilación
6. Apoyo

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No utilice un temporizador o un sistema de control remoto separado que conecte el dispositivo automáticamente.
- No cubra el dispositivo.
- No bloquee las aberturas de ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el dispositivo alejado al menos 1 m de la pared.
- Mantenga el dispositivo alejado de objetos inflamables (muebles, cortinas, prendas, etc.).

Seguridad eléctrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.
- Algunas piezas de este producto pueden alcanzar altas temperaturas y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención si hay niños y personas vulnerables cerca.
- Este radiador contiene una cantidad precisa de un aceite especial. Las reparaciones que requieran abrir el contenedor de aceite sólo debe realizarlas el fabricante o su agente de servicios designado, al que se deberá contactar si se detecta una fuga de aceite.
- Si va a desechar el radiador debe cumplir con las normativas vigentes aplicables.

Instalación (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar el dispositivo.

Uso

Uso inicial

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

Encendido y apagado

El dispositivo puede encenderse con tres niveles de potencia.

Nivel de potencia	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Para encender el dispositivo, sitúe el botón de encendido/apagado en la posición “I”, “II” o “III”. La pantalla muestra el nivel de potencia.
- Para apagar el dispositivo, sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición “0”. La pantalla se apaga.

Ajuste de la temperatura

- Gire el botón de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura.
- Gire el botón de temperatura en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la temperatura.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague siempre el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el dispositivo con un paño limpio y seco.
- Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo suave.

Description (fig. A)

Français

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton de température
3. Écran
4. Poignée
5. Ouvertures de ventilation
6. Support

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'utilisez pas une minuterie ou une télécommande de mise en marche automatique de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil à 1 m du mur au moins.
- Maintenez l'appareil à l'écarts des objets inflammables (meubles, rideaux, vêtements, etc.).

Sécurité électrique

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- N'utilisez aucune rallonge.
- Certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ce chauffage contient une quantité précise d'huile spéciale. Toute réparation nécessitant l'ouverture du bac à huile doit être effectuée par le fabricant ou l'un de ses agents de service uniquement, qui doit être contacté s'il y a une fuite d'huile.
- Pour la mise au rebut du chauffage, suivez la réglementation concernant l'élimination de l'huile.

Installation (fig. B)

- Consultez l'illustration pour installer l'appareil.

Usage

Utilisation initiale

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

Mise en marche et arrêt

L'appareil peut fonctionner sur trois niveaux de puissance.

Niveau de puissance	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Pour allumer l'appareil, positionnez le bouton marche/arrêt sur “I”, “II” ou “III”. L'écran indique le niveau de puissance.
- Pour éteindre l'appareil, positionnez le bouton marche/arrêt sur “0”. L'écran s'éteint.

Réglage de la température

- Tournez le bouton de température dans le sens horaire pour augmenter la température.
- Tournez le bouton de température dans le sens antihoraire pour réduire la température.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'appareil avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les ouvertures de ventilation avec une brosse douce.

Descrizione (fig. A)

Italiano

1. Pulsante accensione/spegnimento
2. Manopola della temperatura
3. Display
4. Impugnatura
5. Aperture di ventilazione
6. Assistenza

Sicurezza

Istruzioni generali

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancata esperienza o conoscenza, sotto supervisione o dopo avere ricevuto adeguate istruzioni riguardo all'uso in sicurezza del dispositivo e avere compreso i pericoli intrinseci nell'uso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un elevato tasso di umidità come bagni o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non utilizzare un timer o un telecomando separato per accendere automaticamente il dispositivo.
- Non coprire il dispositivo.
- Non ostruire i fori per la ventilazione.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza dalla parete.
- Mantenere il dispositivo lontano da oggetti infiammabili (mobili, tende, abiti, ecc.).

Sicurezza elettrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario riparlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.
- Non utilizzare cavi di prolunga.
- alcune parti del prodotto possono diventare estremamente calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e maneggiare il prodotto con cura.
- Questo riscaldatore è riempito con una quantità precisa di un apposito olio. Le riparazioni che richiedono l'apertura del dispositivo di contenimento dell'olio devono essere esclusivamente effettuate dal produttore o dal tecnico qualificato da contattare nel caso in cui si verifichi una perdita di olio.
- Per disporre del riscaldatore al termine dell'utilizzo del prodotto, seguire le normative in materia di smaltimento dell'olio.

Installazione (fig. B)

- Per installare il dispositivo correttamente, fare riferimento all'illustrazione.

Uso

Uso iniziale

Nota: alla prima accensione il dispositivo può emettere per un breve periodo un po' di fumo e un odore caratteristico. È una condizione normale.

Accensione e spegnimento

È possibile attivare il dispositivo su tre livelli di potenza.

Livello di potenza	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Per accendere il dispositivo, posizionare il pulsante di accensione/spegnimento su “I”, “II” o “III”. Sul display è visualizzato il livello di potenza.
- Per spegnere il dispositivo, posizionare il pulsante di accensione/spegnimento sulla posizione “0”. Il display si spegne.

Impostazione della temperatura

- Ruotare la manopola della temperatura in senso orario per aumentare la temperatura.
- Ruotare la manopola della temperatura in senso antiorario per diminuire la temperatura.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere sempre il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido. Asciugare a fondo il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida.

Descrição (fig. A)

Português

1. Botão ligar/desligar
2. Botão de temperatura
3. Visor
4. Pega
5. Aberturas de ventilação
6. Suporte

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indirectos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização do dispositivo de um modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não utilize um temporizador ou qualquer outro sistema de controlo remoto separado que ligue o dispositivo automaticamente.
- Não cubra o dispositivo.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.
- Coloque o dispositivo a uma distância de, pelo menos, 1 metro da parede.
- Mantenha o dispositivo afastado de objetos inflamáveis (mobília, cortinas, vestuário, etc.).

Segurança elétrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.
- Não utilize um cabo de extensão.
- AVISO - Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Foi prestada atenção particular nas situações em que crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- Este aquecedor contém uma quantidade precisa de óleo especial. As reparações que exigem a abertura do contentor de óleo só podem ser realizadas pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado, que deve ser contactado se ocorrer uma fuga de óleo.
- Quando eliminar o aquecedor, siga as regulações respeitantes à eliminação de óleo.

Instalação (fig. B)

- Consulte a imagem para instalar o dispositivo.

Ut

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tilldelade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Barn ska ej leka med enheten. Rengöring eller underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten på platser med hög luftfuktighet, så som badrum och vid pooler.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Använd inte en timer eller en separat fjärrstyrt system som sätter på enheten automatiskt.
- Täck inte över enheten.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.
- Placera enheten minst 1 m ifrån väggen.
- Håll enheten borta från brännbara föremål (möbler, gardiner, kläder osv).

Elsäkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.
- Använd ej förlängningskabel.
- VARNING - Vissa delar av den här produkten kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Denna typ av element är fylld med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast göras av tillverkaren eller dennes serviceombud som ska kontaktas om det finns ett ojämlickage.
- Vid skrotning av elementet, följ föreskrifterna angående kassering av olja.

Installation (fig. B)

- Se illustrationen för installation av enheten.

Användning

Första användning

Obs: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

Slå på och av

Enheten kan sättas på med tre effektnivåer.

Effektnivå	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- För att sätta på enheten, vrid av/på-knappen till ett av lägena "I", "II" eller "III". Displayen visar effektnivån.
- För att stänga av enheten, vrid av/på-knappen till "0"-läget. Displayen släcks.

Inställning av temperaturen

- Vrid temperaturknappen medurs för att öka temperaturen.
- Vrid temperaturknappen moturs för att minska temperaturen.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring eller underhåll, se till att du har stängt av enheten, tagit ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Torka noggrant enheten med en ren, torr trasa.
- Rengör ventiltillsöppningarna med en fin borste.

Kuvaus (kuva A) Suomi

1. Virtapainike
2. Lämpötilapainike
3. Näyttö
4. Kahva
5. Tuuletusaukot
6. Tuki

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat valvonnassa tai jos turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoituksen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-allashuoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä peitä laitetta.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.
- Aseta laite vähintään 1 metrin päähän seinästä.
- Pidä laite pois palavien esineiden läheisyydestä (huonekalut, verhot, vaatteet, jne.).

Sähköturvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskyltiin merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Jotkin tuotteen osat voivat lämmetä erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Asiaan on kiinnitettävä erityistä huomiota, kun lähettyvillä on lapsia tai muutoin vahingoille alttiita henkilöitä.
- Tässä lämmittimessä on tarkka määrä erityisöljyä. Korjaukset, jotka edellyttävät öljysäiliön avaamista, on jätettävä valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tehtäväksi, joihin on otettava yhteyttä öljyvuodon sattuessa.
- Kun lopetat lämmittimen käytön ja viet sen hävitettäväksi, noudata öljyn hävittämistä koskevia säätöjä.

Asennus (kuva B)

- Asenna laite kuvan mukaisesti.

Käyttö

Ensimmäisen käyttökerta

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

Kytkeminen päälle ja pois

Laitetta voidaan käyttää kolmella eri tehotasolla.

Tehotaso	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Laite kytketään päälle kääntämällä virtakytkin "I" -, "II"- tai "III"-asentoon. Näyttö näyttää tehotason.
- Laite sammutetaan kääntämällä virtakytkin "0"-asentoon. Näyttö sammuu.

Lämpötilan säätäminen

- Lisää lämpötilaa kääntämällä säädintä myötäpäivään.
- Vähennä lämpötilaa kääntämällä säädintä vastapäivään.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laite läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla.
- Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla.

Περιγραφή (εικ. A) Ελληνικά

1. Κουμπί on/off
2. Κουμπί θερμοκρασίας
3. Οθόνη
4. Λαβή
5. Ανοίγματα εξαερισμού
6. Βάση

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν επιτηρούνται ή τους παρέχονται οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδέχεται μόνο για εσωτερική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδέχεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοποθεσίες με υψηλή υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού, το οποίο ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετείτε τη συσκευή τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τον τοίχο.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα (έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα κ.λπ.).

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορά ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίτρεπτη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ - Μερικά από τα εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όπου υπάρχουν παιδιά ή ευπαθή άτομα.
- Η θερμάστρα είναι γεμάτη με συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν άνοιγμα του δοχείου λαδιού μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή ή τον τεχνικό συντήρησης που πρέπει να επικοινωνήσετε σε περίπτωση διαρροής λαδιού.
- Προτού πετάξετε τη θερμάστρα, ακολουθείστε τους κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη λαδιού.

Εγκατάσταση (εικ. B)

- Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να εγκατασταθείτε τη συσκευή.

Χρήση

Αρχική χρήση

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί σε τρία επίπεδα ισχύος.

Επίπεδο ισχύος	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί on/off στη θέση "I", "II" ή "III".
  Η οθόνη προβάλει το επίπεδο ισχύος.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί on/off στη θέση "0". Η οθόνη σβήνει.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας αριστερόστροφα για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί. Στεγνώνετε προσεκτικά τη συσκευή με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθορίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού χρησιμοποιώντας μια μαλακιά βούρτσα.

Opis (rys. A) Polski

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk temperatury
3. Wyświetlacz
4. Uchwyt
5. Otwory wentylacyjne
6. Stojak

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie używać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie używać regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umożliwiającego automatyczne włączenie urządzenia.
- Nie przykrywać urządzenia.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Umieścić urządzenie co najmniej 1 metr od ściany.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od łatwopalnych przedmiotów (mebli, firanek, odzieży itp.).

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.
- Nie używać przedłużacza.
- Niektóre części tego produktu mogą się mocno nagrzewać i ich dotknięcie może grozić oparzeniami. Szczególną ostrożność należy zachować w sytuacji, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby najbardziej narażone na zagrożenia.
- Ta grzałka jest napełniona odpowiednią ilościcą specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika na olej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy, z którym należy się skontaktować w przypadku wykrycia wycieku oleju.
- Przy złomowaniu grzałki należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

Montaż (rys. B)

- W celu zainstalowania urządzenia postępować zgodnie z ilustracją.

Użytkowanie

Pierwsze użycie

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

Włączanie i wyłączanie

Urządzenie może pracować na trzech poziomach mocy.

Poziom mocy	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Aby włączyć urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „I”, „II” lub „III”. Wyświetlacz pokazuje poziom mocy.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „0”. Wyświetlacz wyłącza się.

Ustawianie temperatury

- Obróć przycisk temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę.
- Obróć przycisk temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie ingerować wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką. Urządzenie dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.
- Otwory wentylacyjne czyścić przy użyciu miękkiej szczotki.

Popis (obr. A) Čeština

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Termostat
3. Displej
4. Rukojeť
5. Ventilační otvory
6. Podvozek

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládání, které zařízení automaticky zapíná.
- Zařízení nezakrývejte.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Zařízení postavte na stabilní, rovný povrch.
- Zařízení umístěte nejméně 1 metr od zdi.
- Zařízení udržujte dostatečně daleko od hořlavých předmětů (nábytku, záclon, oblečení apod.).

Elektrická bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Některé části produktu se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti v místech, kde jsou přítomné děti a znatelné osoby.
- Tento olejový radiátor je naplněn přesným množstvím speciálního oleje. Opravy, při nichž je nutné otevřít zásobník oleje, smí provádět pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce, kterého je třeba kontaktovat v případě, že dojde k úniku oleje.
- Při vyřazování radiátoru z provozu dbejte pokynů pro likvidaci oleje.

Instalace (obr. B)

- Instalaci zařízení najdete na ilustraci.

Použití

První použití

Poznámka: Pokud zařízení zapnete poprvé, může krátce vydávat trochu kouře a charakteristický zápach. To je běžné.

Zapnutí a vypnutí

Zařízení lze zapnout na tři různé úrovně intenzity.

Úroveň intenzity	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- Chcete-li zařízení zapnout, otočte vypínač do polohy „I”, „II” nebo „III”. Na displeji se zobrazí úroveň intenzity.
- Chcete-li zařízení vypnout, otočte vypínač do polohy „0”. Displej zhasne.

Nastavení teploty

- Otočením kolečka termostatu ve směru hodinových ručiček teplotu zvýšíte.
- Otočením kolečka termostatu proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem. Zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.
- Ventilační otvory vyčistěte měkkým kartáčem.

Leírás (A ábra) Magyar

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Hőmérséklet gomb
3. Kijelző
4. Markolat
5. Szellőzőnyílások
6. Támaszték

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén beleférhessen.
- A készülékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A készüléket 8 év alatti gyermek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy csak felügyelettel vagy a készülék biztonságos módon való használatára vonatkozó utasítások birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatja. A készülék nem játékszer. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készülék csak beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket kültérben.
- A készülék csak otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.
- Ha használja a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medencetérben.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ne használjon időzítőt vagy más önálló távvezérlő rendszer az eszköz automatikus kapcsolásához.
- Ne fedje le a terméket.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre.
- Helyezze a készüléket legalább 1 m-re a faltól.
- Tartsa a készüléket távol a gyúlékony tárgyaktól (bútoroktól, függönyöktől, ruháktól stb.).

Elektromos biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattáblján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a tápkábel a be van dugva az aljzatba.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.
- A termék egyes részei felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Különös körültekintéssel járjon el, ha a termék közelében gyerekek vagy mozgáskorlátozott, illetve szellemileg sérült személyek tartózkodnak.
- A fűtőtest adott mennyiségű speciális olajat tartalmaz. Az olajtartály felnyitásával járó javítást csak a gyárto vagy annak szerviz ügyintézője végezheti, akikkel olajszivárgás esetén fel kell venni a kapcsolatot.
- A fűtőtest leselejtezése esetén kövesse az olaj eltávolítására vonatkozó előírásokat.

Telepítés (B ábra)

- Az eszköz telepítéséhez használja az ábrát referenciaként.

Használat

Első használat

Megjegyzés: Amikor a készüléket először kapcsolja be, lehetséges hogy egy ideig kis füst és jellegzetes szag jöhet a készülékből. Ez a normál működés része.

Be- és kikapcsolás

A készülék három különböző teljesítésfokozatra kapcsolható.

Teljesítésfokozat	HTOI20EWT7	HTOI20EWT9	HTOI20EWT11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

- A termék bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot az „I”-es, a „II”-es vagy a „III”-as állásba. A kijelzőn erre megjelenik a teljesítményfokozat.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot a „0”-s állásba. A kijelzőn erre kialszik.

A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet növeléséhez forgassa a hőmérséklet gombot az óramutató járásával megegyező irányba.
- A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa a hőmérséklet gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószereket használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel. Alaposan törölje szárazra a készüléket tiszta, száraz törlőkendővel.
- Puha kefével tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat.

Descrierea (fig. A) Română

1. Buton pornire/oprire
2. Buton de temperatură
3. Afișaj
4. Mâner
5. Guri de ventilație
6. Suport

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii nesupravegheați.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă